

Inhalt

Vorwort	V
Abkürzungsverzeichnis	IX
Einleitung	1

Erster Teil: Psalmen

Der Septuaginta-Psalter – Übersetzung, Interpretation, Korrektur	9
Die Rede von Gott in den Psalmen ^{LXX}	31
Beobachtungen zur Übersetzung und Neubildung von Parallelismen im Septuaginta-Psalter	51
Psalm 7 in the Septuagint	65
Die Septuaginta-Version von Psalm 22	81
How Does Psalm 32 ^{LXX} Speak about Creation?	97
Psalm 33,7: <i>nd</i> oder <i>n'd</i> , „Deich“ oder „Schlauch“?	107
Translating and Annotating Psalm 72 ^{LXX}	115

Zweiter Teil: Hosea – Amos – Daniel – Ruth

Geschichtskonzeptionen des Hoseabuches – Ein Vergleich von Masoretentext und Septuaginta	135
---	-----

A Mad Cow in the Bible?

The Simile ὡς δάμαλις παροιστρῶσα παροίστησεν Ἰσραηλ
(Hos 4:16^{LXX}) and Its Literary Background 149

The Significance of ὡς ἄρκος ἀπορουμένη in Hos 13:8^{LXX} 157

Seltene Wörter in der Septuaginta des Amosbuches (Am 3,5.15):

ἰξευτής, σχάζομαι, θερινός, περιπτερός 165

Amos 5,26 – Überlegungen zur Textkritik, Textgeschichte

und Übersetzung eines schwierigen Bibelverses 177

Filtered Wine.

Some Comments on the Hebrew and Greek Texts of Amos 6:6a
and the Meaning of the Phrase οἱ πίνοντες τὸν διυλισμένον οἶνον 189

Ein Ziegenhirt in der Politik? Beobachtungen zu Amos 7,10–17^{LXX} 201

Azariah's Prayer (Daniel^{LXX} 3:26–45) –

Some Observations on Its Function in the Context 207

Die Septuaginta-Version des Buches Ruth 217

The Vocabulary of Servitude in the Septuagint of the Book of Ruth 241

Nachweise der Erstveröffentlichungen 251

Stellenregister (Auswahl) 253

Sachregister 260

Hebräische und griechische Begriffe 261